

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

21.10.2025

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER			Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER** Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Vermögen - Abschluss eines Liegenschaftstausches mit Herrn Steger Martin (10 m² der Bp. 291 mit 10 m² der Gp. 695, beide in der K.G. St. Magdalena in Gsies)

Patrimonio - Stipula di una permuta di terreni con il Signor Steger Martin (10 m² della p.ed. 291 con 10 m² della p.f. 695, entrambe del C.C. Santa Maddalena in Casies)



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Vermögen - Abschluss eines Liegenschaftstausches mit Herrn Steger Martin (10 m² der Bp. 291 mit 10 m² der Gp. 695, beide in der K.G. St. Magdalena in Gsies)

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies Eigentümerin der Gp. 695 in der K.G. St. Magdalena in Gsies ist;

- dass Herr Martin Steger Eigentümer der Bp. 291 in der K.G. St. Magdalena in Gsies ist;
- dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, mit Herrn Martin Steger einen Grundtausch durchzuführen, damit der Verlauf der Zufahrtsstraße zum „Blasler“ richtiggestellt werden kann;
- dass der Vorschlag, welcher auf den von Geom. Michael Feichter erstellten Teilungsplan Nr. 4449/2025 mit Genehmigungsdatum 05.08.2025 Bezug nimmt, vorsieht, dass Herr Martin Steger an die Gemeinde 10 m² der Bp. 291, welche der neugebildeten Gp. 695/1 zugeschrieben werden, abtritt und im Gegenzug von der Gemeinde 10 m² der Gp. 695, welche der neugebildeten Gp. 695/2 zugeschrieben werden, erhält (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies);

Festgehalten, dass jene Flächen, die von der Gemeinde Gsies an Herrn Martin Steger abgetreten werden, entdemanialisiert und dem verfügbaren Vermögen der Gemeinde zugeschrieben werden sollen;

- dass jene Flächen, die von Herrn Martin Steger an die Gemeinde Gsies abgetreten werden, demanialisiert werden sollen;

Nach Einsichtnahme in die Bestätigung über die Angemessenheit des Preises des Dr. Ing. Ralf Pellegrini vom 19.08.2025, aus welcher hervorgeht, dass der Wert der getauschten Liegenschaften folgender ist:

- Martin Steger tritt insgesamt 10 m² der Bp. 291 ab (10 m² x 24,00 Euro = 240,00 Euro)
- die Gemeinde Gsies tritt 10 m² der Gp. 695 ab (10 m² x 100,00 Euro = 1.000,00 Euro);

Da die jeweiligen Rechte nicht gleichwertig sind, bezahlt Herr Martin Steger an die Gemeinde Gsies eine Ausgleichszahlung in Höhe von 760,00 Euro.

Festgehalten, dass die Kosten für die Erstellung des Vertrages und dessen Registrierung von der privaten Partei zu tragen sind;

- dass das positive Gutachten der örtlichen Höfekommission noch fehlt, welches Voraussetzung ist, um den Vertrag abschließen zu können.

Nach Einsichtnahme in den Art. 49, Abs. 3, Buchstabe l) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, wonach die Zuständigkeit über den Erwerb und der Veräußerung von Liegenschaften zu beschließen dem Gemeinderat obliegt;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die gel-

Oggetto: Patrimonio - Stipula di una permuta di terreni con il Signor Steger Martin (10 m² della p.ed. 291 con 10 m² della p.f. 695, entrambe del C.C. Santa Maddalena in Casies)

Constatato che il Comune di Valle di Casies è proprietario della p.f. 695 in C.C. Santa Maddalena in Casies;

- che il signor Martin Steger è proprietario della p.ed. 291 nel C.C. Santa Maddalena in Casies;
- che il Comune di Valle di Casies intende a effettuare una permuta di terreni con il signor Martin Steger, al fine da rettificare il tracciato della strada di accesso verso "Blasler";
- che la proposta, che si riferisce al tipo di frazionamento elaborato dal geom. Michael Feichter n. 4449/2025, con data di approvazione 05.08.2025, prevede che il signor Martin Steger cede al Comune 10 m² della p.ed. 291, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/1, e a sua volta riceve dal Comune 10 m² della p.f. 695, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/2, (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies);

Dando atto che le superfici, che vengono cedute dal Comune di Valle di Casies al signor Martin Steger, dovranno essere sdemanializzate e incorporate al patrimonio disponibile del comune;

- atto che le superfici, che vengono cedute dal signor Martin Steger al Comune di Valle di Casies, dovranno essere demanializzate;

Visto il documento della conferma dell'adeguatezza del prezzo del dott. Ing. Ralf Pellegrini del 19.08.2025, da cui risulta che il valore dei bini scambiati è il seguente:

- Martin Steger cede un totale di 10 m² della p.ed. 291 (10 m² x Euro 24,00 = Euro 240,00)
- il Comune di Valle di Casies cede 10 m² della p.f. 695 (10 m² x Euro 100,00 = Euro 1.000,00);

Dato che i diritti trasferiti non sono di uguale valore, il signor Martin Steger verserà al Comune di Valle di Casies un conguaglio pari a Euro 760,00.

Dando atto che i costi del contratto e della sua registrazione sono a carico della parte privata;

- che il parere positivo della commissione locale dei masi chiusi manca, requisito necessario per poter stipulare il contratto.

Visto l'art. 49, comma 3, lettera l) del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, secondo cui la competenza di deliberare gli acquisti e le alienazioni di immobili è di competenza del Consiglio Comunale;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione

tende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

ne;

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 15.10.2025, Prot.Nr. 0013789 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 2MR7CLUVeL9vZVP7py/QByprSdWnLEvxqcXhmkzU+l4=;

in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 15.10.2025, n. prot. 0013789 con impronta digitale n. 2MR7CLUVeL9vZVP7py/QByprSdWnLEvxqcXhmkzU+l4=;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

einstimmig,

1. den Grundtausch, welcher auf den von Geom. Michael Feichter erstellten Teilungsplan Nr. 4449/2025 mit Genehmigungsdatum 05.08.2025 Bezug nimmt und vorsieht, dass Herr Martin Steger an die Gemeinde 10 m² der Bp. 291, welche der neugebildeten Gp. 695/1 zugeschrieben werden, abtritt und im Gegenzug von der Gemeinde 10 m² der Gp. 695, welche der neugebildeten Gp. 695/2 zugeschrieben werden, erhält (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies), durchzuführen; da die jeweiligen Rechte nicht gleichwertig sind, bezahlt Herr Martin Steger an die Gemeinde Gsies eine Ausgleichszahlung in Höhe von 760,00 Euro;
2. festzuhalten, dass die zu veräußernde Fläche entdemanialisiert und in das verfügbare Vermögen der Gemeinde überführt wird, während die zu erwerbende Parzelle demanialisiert werden muss;
3. den Bürgermeister zu ermächtigen den Vertrag zu unterzeichnen und ihn und den Gemeindeausschuss zu beauftragen alle notwendigen Verhandlungen aufzunehmen und Verwaltungsmaßnahmen zu setzen, damit der Vertrag abgeschlossen werden kann.
4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

unanimemente

1. di effettuare la permuta di terreno, che si riferisce al tipo di frazionamento elaborato dal geom. Michael Feichter n. 4449/2025, con data di approvazione 05.08.2025, e che prevede che il signor Martin Steger cede al Comune 10 m² della p.ed. 291, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/1, e a sua volta riceve dal Comune 10 m² della p.f. 695, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/2, (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies);
dato che i diritti trasferiti non sono di uguale valore, il signor Martin Steger verserà al Comune di Valle di Casies un conguaglio pari a Euro 760,00;
2. di dare atto che la superficie da alienare viene sdemanializzata e trasferita nel bene patrimoniale disponibile del Comune, mentre la particella da acquisire, una volta acquisita, deve essere demanializzata;
3. di autorizzare il sindaco a firmare il contratto e di incaricare lui e la Giunta Comunale a intraprendere le trattative necessarie e di emanare gli atti amministrativi necessari per poter stipulare il contratto.
4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KT)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 23.10.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 23.10.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.